

# 佛光山西來寺二〇一一年短期出家修道會簡章

一、宗旨：實踐傳統佛教儀制，方便在家佛弟子體驗僧團生活，修身進德。

二、地點：佛光山西來寺

三、課程：行門與解門課程並重。

四、報名資格：

組別	日期	年齡	名額	面試日期
成年	2011/7/3 至 7/9 (星期日至星期六)	凡 18~65 歲之 男女信眾	150 名	2011/6/12(日) 2011/6/19(日) 9:00am—12:00pm
青少年	2011/7/6 至 7/10 (星期三至星期日)	凡 10~14 歲之 男眾青少年	30 名	(除居於洛杉磯地區之報名者外，其他地區報名者請至當地分院面試)

◆基本資格：具有正信正見，對僧團生活誠意學習，身心健全者。

五、費用：①教育費：成年\$120、青少年\$80，報到時繳交。

②食宿費：\$200，由本會提供。

③衣單：向本寺借用。(敬請自備白襪、羅漢鞋。)

六、報名手續：

1. 日期：即日起至 6 月 5 日截止。

2. 手續：繳交報名表、誓願書、撰寫 300 字自傳及準備各項證件  
(I.D 影本 1 份、二吋照片 1 張、有效健保卡影本 1 份)

3. 將報名表及相關各項資料與證件後請寄至本會，審核通過將寄發面試通知單

七、報名表索取：可至佛光山西來寺、佛光山美洲分別院索取報名表。

或至佛光山西來寺網頁(<http://www.hsilai.org>) 下載報名表。

八、報名方式：

①書面：郵寄至通訊地址，並註明「短期出家修道會籌備處收」。

② e-mail：請傳至佛光山西來寺信箱 ([info@ibps.org](mailto:info@ibps.org))。

九、聯絡處：3456 S. Glenmark Dr., Hacienda Hts., CA 91745

TEL: (626) 961-9697 FAX: (626) 369-1944

<http://www.hsilai.org>

佛光山西來寺短期出家修道會籌備處 謹啟

# **2011 FO GUANG SHAN HSI LAI TEMPLE SHORT-TERM MONASTIC RETREAT**

1. **Objectives:** To teach Buddhist traditional practice and discipline in the Sangha community and to provide an expedient means for lay Buddhists to experience the monastic way of life.
2. **Date:**
  - A. Adults : July 3-9, 2011 Sunday–Saturday
  - B. Youths : July 6-10, 2011 Wednesday–Sunday
3. **Place:** Fo Guang Shan Hsi Lai Temple
4. **Requirements:**
  - A. Participants should have an appreciation of Buddhism and a willingness to learn.
  - B. Must be in good physical and mental conditions
  - C. Age: 18~65 for adults (male and female),  
10~14 for youths (male only)
  - D. Spaces available: 150 for adults and 30 for youths
5. **Fees:**
  - A. Teaching Materials: adults US\$120 / youths US\$80
  - B. Accommodation: US \$200 for food, lodging, and cultivation garments will be provided by the temple.
  - C. Please bring your own white socks and *lohan* shoes.
6. **To apply:**
  - A. Complete an application form and a pledge letter before June 5, 2011
  - B. A photocopy of your valid ID, valid medical insurance card, and one 2” photos.
  - C. An autobiography of 300 words or more.
7. **Interview:** Sunday, June 12, 2011 / June 19, 2011 (9:00 am–12:00 pm)  
(For applicants from outside Los Angeles, please contact your local branch temples.)
8. **Address:** 3456 S Glenmark Drive, Hacienda Heights, CA 91745  
Tel: (626) 961-9697 Fax: (626) 369-1944  
Email: info@ibps.org Web: <http://www.hsilai.org>

# 佛光山西來寺二〇一一年短期出家修道會報名表

## 2011 Fo Guang Shan Hsi Lai Temple Short-term Monastic Retreat Application Form

堂別：\_\_\_\_\_ 堂 \_\_\_\_\_ 班 編號：# \_\_\_\_\_

面試日期 Interview Schedule (請務必✓選)	<input type="checkbox"/> 西來寺 Hsi Lai Temple : 2011/6/12(日) <input type="checkbox"/> 9:00am <input type="checkbox"/> 10:00am <input type="checkbox"/> 11:00am <input type="checkbox"/> 西來寺 Hsi Lai Temple : 2011/6/19(日) <input type="checkbox"/> 9:00am <input type="checkbox"/> 10:00am <input type="checkbox"/> 11:00am <input type="checkbox"/> 佛光山分別院 Local branch temples _____ (日期請洽分別院) (除居於洛杉磯地區之報名者外, 其他地區報名者請至當地別分院面試) (For applicants outside Los Angeles, please contact your local branch temples)			
	姓名 Chinese	英文姓名 Name	性別 Gender	
出生日期 DOB	MM / DD / YYYY / /	年齡 Age	國籍 Nationality	
婚姻狀況 Marital Status : <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Single 未婚 <input type="checkbox"/> Divorced 已婚單身 <input type="checkbox"/> Other 其他 _____				
駕駛執照號碼 Driver's License No. : _____ 現職 Occupation: _____				
學歷 Education: <input type="checkbox"/> 小學 Primary School <input type="checkbox"/> 高中 High School <input type="checkbox"/> 大學 College/University <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate School <input type="checkbox"/> 其他 Other _____ 專修 Major: _____				
語言 Language Used : <input type="checkbox"/> 中文 Chinese <input type="checkbox"/> 英文 English <input type="checkbox"/> 粵語 Cantonese <input type="checkbox"/> 其他 Other _____				
電話: (住宅) _____ (手機) _____ (電子信箱) _____ Telephone: (Home) _____ (Mobile) _____ (Email) _____				
地址: _____ Address: No. _____ Street _____ _____ City _____ State _____ Zip _____				
受戒戒別: _____ 未受戒 _____ 五戒 _____ 菩薩戒 _____ Precepts Received: <input type="checkbox"/> Have not received any precepts <input type="checkbox"/> Five Precepts <input type="checkbox"/> Bodhisattva Precepts				
皈依法名 Dharma Name	皈依師長 Spiritual Teacher	皈依日期 Refuge Date	皈依地點 Place of Refuge	
身高 Height : ___ 尺 ft. ___ 寸 in. 體重 Weight : ___ 磅 lbs 胸圍 Chest Measurement : ___ 寸 in.				
身體狀況(現有疾病) Medical condition :		資訊來源 How did you hear about this retreat? <input type="checkbox"/> 西來寺資訊網 Hsi Lai Temple Website <input type="checkbox"/> 西來寺活動看板 Temple's bulletin board <input type="checkbox"/> 活動海報/傳單 Poster/Flyer <input type="checkbox"/> 電子信箱 Email <input type="checkbox"/> 其它 Other : _____		
		推薦單位 Reference: _____		
※此欄勿填/For office use only				
教育費 Fee : <input type="checkbox"/> 未付/Unpaid <input type="checkbox"/> 已付/Paid <input type="checkbox"/> cash <input type="checkbox"/> check _____ 日期 _____				

學佛因緣 Please describe your experience in learning Buddhism:

簽署以下誓願書以前，請詳讀內容 Please read the following *carefully* before giving your signature of consent.

### 身體狀況 Health condition

本人鄭重宣誓：本人身體狀況良好，並能承受七天戒會的考驗。

I declare that my health is in good condition and that I can withstand the challenge of a week-long retreat.

本人鄭重宣誓：本人目前不需服用任何醫師藥方，及未因精神狀況尋求心理輔導，亦不會對任何食物、環境因素敏感。

I declare that I am not currently under any prescribed medication, nor am I seeking psychiatric consultation due to mental conditions, nor allergic to any particular food or environmental factor.

本人同意全額承擔於戒會期間，因任何因素所花費之本人所有醫療相關費用。

I agree that I will be responsible for any and all medical expenses that I may incur during the retreat.

### 出家誓願 Vows for Participating in the Short-term Monastic Retreat

本人於短期出家戒會期間 During the Short-term Monastic Retreat,

1. 恪遵佛陀之戒律規律，誓不違犯。

I vow to follow all Buddhist monastic rules and not to violate any of them.

2. 遵守佛光山西來寺戒會之儀禮規範及接受戒會法師的指導，誓不違犯。

I vow to follow all the teachings of Fo Guang Shan Hsi Lai Temple and not to violate any of them.

3. 尊重佛光山西來寺戒會所有安排，並願全心全意配合戒會對戒子的所有要求，誓不違抗。

I vow to respect all the arrangements made by Fo Guang Shan Hsi Lai Temple and to willingly do my best to comply with any requirements expected of me as a retreat participant.

4. 戒會中，若本人遭受任何意外或導致身心受傷害，本人自願放棄對西來寺的控訴權。

If I am injured or involved in an accident for whatever reasons while at the retreat, I voluntarily waive any claims against Fo Guang Shan Hsi Lai Temple.

5. 本人若是男眾，願依隨戒會剃度儀式傳統，同意報到時接受西來寺法師給本人落髮。

As a requirement of the retreat ceremony in honor of the monastic tradition, if I am a male, I agree to allow a Fo Guang Shan Hsi Lai Temple monastic to shave my head.

簽名/Signature:

日期/Date:

### 青少年短期出家監護人填寫 For Youths Short-term Monastic Retreat Guardian Only

I hereby request that (Youth's Name) \_\_\_\_\_ be permitted to participate in Short-term Monastic Retreat held from 7/6 to 7/10/2011, by the International Buddhist Progress Society (I.B.P.S.) at Hsi Lai Temple.

I, (Parent/Guardian's name) \_\_\_\_\_, hereby will not hold I.B.P.S., its directors, officers, instructors, staff members, or group leaders responsible for medical aid rendered, and will reimburse I.B.P.S. any and all hospital, medical and other expenses incurred in his care. I am hereby waiving all claims against I.B.P.S. for injury, accident, illness or death occurring during the scheduled event(s).

本人同意〈孩子姓名〉\_\_\_\_\_，於青少年短期出家期間遵守紀律，如有發生意外，本人願意負擔一切責任。主辦單位及服務人員不負責擔任任何意外及傷害責任。

Signature of Parent / Guardian 父母或監護人簽名: \_\_\_\_\_ 日期/Date: \_\_\_\_\_

審核 Remarks:

受理單位意見 For Office Use Only:

